

Η κατά Σάρκα Γέννησις τοῦ Κυρίου
καί Θεοῦ καί Σωτήρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Ἐξε πο πλότη ριζτηδὸ
γδα εγα η̄ επ̄α ηλίσηγω ἰη̄α χρῑτα:

25.12. *Stichiry na Hóspondi vozzvách na Vel'kej večierni, 2. hlas*
Stichira na stichovne, 2. hlas.

2. hlas Byz. / ZR

Pramene:

L74 = Athos, Lavra Γ. 74, f. 21, 11. stor. – typ *Chartres* // Spec. 14-16
S1219 = Sinai, Sv. Katarína, 1219, f. 59v, 11. stor. – typ *Chartres* // Spec. 142
S581 = Sinai 581, f. 67, 11. stor. // Spec. 116
G32 = Grottaferata, Badia Greca, Δ.α. 32, f. 84, 12. stor. // Spec. 61
Sa63 = Saba 63, f. 131v, 12. stor. // Spec. 79
S1217 = Sinai, Sv. Katarína, 1217, f. 72, 12. stor. // Spec. 129
VR54 = Vatican, Regina gr. 54, f. 11, 12. stor. // Spec. 176¹
Am = Sticherarium Ambrosianum, 13. stor., *MMB* *faksimile*

Pp, S407,439,440

S408,409,410,416,429,442

PrP – Праздники [поморского письма]. Б.м., б.г. Издание предоставлено Андреем Дементьевым.
(porov. S450 (117-134), **Prazdniki Kalashnikov str.** 99, SI)

© 2013-14 irmologion.nfo.sk

¹ Rukopis s pokročilou diastematickou notáciou. Prepis do nôt (ozn. VR) je aproximatívny.

VR

Am

ΔΕΥ-ΤΕ α- γαλ- λι -α - σώ-με-θα τώ Κυ- ρί- -ω,

Am VR54 Sa63 S1217 G32 S581 S1219 L74

Vi

Pp

ΠΗ- ΔΕ - ΤΕ ΒΟΞ-ΔΡΑ- ΔΕ -Η - ΜΕ- ΣΑ ΓΟ -ΣΠΟ- ΔΕ - ΒΗ

S439

S440,407

S408

S410

S409

S416

S442

S429

ΠΗ- ΔΕ - ΤΕ ΒΟΞ-ΔΡΑ- ΔΕ -Ε - ΜΟ- ΣΑ ΓΟ -ΣΠΟ- ΔΕ - ΒΗ

PrP

VR

Am

τό πα-ρόν μυ-στή-ρι-ον εκ-δι-η-γού- με -- voi,

Am
VR54
Sa63
Vi
S1217
G32
S581
S1219
L74

Pp

ны-нѣш- шь- ню-ю та-н-нѣ нс-по- вѣ - да - - ю- цѣ

S439
S440
S407
S408
S409
S410
S416
S442
S429

ны-нѣш- - ню-ю та-н-нѣ нс-по- вѣ - да - - ю- цѣ

PrP

prepísané

PrP

VR

Am

τό με-σό-τοι-χον τού φραγ-μού δι-α-λέ- -λυ-ται,

Am

VR54

Sa63

S1217

G32

S581

S1219

L74

Pp

S439

S408

S409

S410

S416

СФѢ-ДѢ ГРА-ДН-ІЄ СТѢ-НѢ РА-ЗО-ФН-СА

СФѢ-ДО- ГРА-ДН-ІА СТѢ-НЄ РА-ЗО-ФН-СА

Vi

S407,440 -A -B

S442,429, PrP

PrP

VR

Am

η φλο- γί-νη ρομ- φαί- α τά νώ- τα δί - ὄω- σι,

Am

VR54

Sa63

S1217

G32

S581

S1219

L74

Pp

Η ΠΑΛ-ΜΕ- ΗΣ-ΗΘ Ω- ΡΩ-ΦΗ -ΙΕ ΠΑΕ-ΨΗ ΔΑ- ΙΕ- - ΤΕ ΜΗ

S439

S440

S408

S409

S410

S416

S442

S429

Η ΠΑΛ-ΜΕ- ΗΘ-Ε Ω- ΡΩ-ΦΗ -Ε ΠΑΕ-ΨΗ ΔΑ- Ε- - ΤΕ ΜΗ

PrP

VR

Am

καί τά Χε-ρου -βίμ πα-ρα-χω-ρεί τού ξύ-λου τής ζω -ής,

Am

VR54

Sa63

S1217, Vi

G32

S581

S1219

L74

Pp

Η ΧΕ-ΡΟ-ΒΗ- ΜΖ Ο-ΣΤΥ-ΠΑ-ΙΕ-ΤΥ Ο- ΤΖ ΔΡΕ-ΒΑ ΞΗ-ΣΗΗ

S439

S407

S440

Η ΧΙ-ΡΑ-ΒΗ- ΜΖ ΩΤΟ-ΣΤΥ-ΠΑ -ΙΕ-ΤΥ Ω- ΤΖ ΔΡΕ-ΒΑ ΞΗ-ΣΗΗ

S408

S409

S410

S416

S442

S429

Η ΧΕ-ΡΑ-ΒΗ- ΜΟ ΩΤΟ-ΣΤΥ-ΠΑ - Ε-ΤΕ Ω- ΤΖ ΔΡΕ-ΒΑ ΞΗ-ΣΗΗ

PrP

PrP

VR

Am

κα- γώ τού πα-ρα- δεί-σου τής τρυ- φής με-τα-λαμ-βά- νω,

Am VR54 Sa63 Vi S1217 G32 S581 S1219 L74

Pp

Η Δ- ρε ρα - ζα ΠΗ - ψα ΠΗ - γα - ψα - - ΙΟ - - σα

S439

S440

S407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

Η Δ- ρο ρα - ζα ΠΗ - ψα ΠΗ - γα - ψα - - ΙΟ - - σα

PrP

PrP

Am

-VR

Am

VR54

Sa63

S1217

G32

S581

S1219

L74

Am

VR54

Sa63

S1217

G32

S581

S1219

L74

Am

VR54

Sa63

S1217

G32

S581

S1219

L74

ού προ-εξ -ε-βλή- θην δι-ά τής παρ -α -κο- ής,

Vi

Pp

ΗΧ ΗΕ-ΓΟ - ΑΕ ΗΧ-ΓΖ-ΗΑ-ΗΕ БЫ-СТЬ ΠΡΕ -САΔ-ША- -ΗΗ- ΙΕ- - ΜΕ

S439

-Χε

S440

ΗΧ ΗΕ-ΓΟ - ΑΕ ΗΧ-ΓΖ-ΗΑ-ΗΕ БЫ-Χε Ψ -САΔ-ША- -ΗΗ- ΙΑ ΡΑ-ΔΗ

S407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

ΗΧ ΗΕ-ΓΟ - ΑΕ ΗΧ- -ΓΗΑ-ΗΟ БЫ-ΒΟ Ψ -САΔ-ША- -ΗΗ- ΙΑ ΡΑ- ΔΗ

PrP

PrP

Am

~VR

Η γάρ α-πα-ράλ-λακ-τος εἰ-κων τοῦ Πα-τρὸς,

Am VR54 Sa63 Vi S1217 G32 S581 S1219 L74

PrP S439 S440 S407 S408 S409 S410 S416 S442 S429

Η- ΒΟ ΗΕ-ΗΖ-ΜΙ-ΗΒ-ΗΖ-Η Ο-ΒΡΑ-ΖΩ Ω- ΤΗ- ΥΒ
 Η- ΒΟ ΗΕ-ΗΖ-ΜΙ-ΗΒ-ΗΖ Ω- ΒΡΑ- ΖΩ Ω- ΤΗ- ΥΒ
 Η- ΒΟ ΗΕ-ΗΖ-ΜΙ-ΗΒ-ΗΘ Ω- ΒΡΑ- ΖΩ Ω- ΤΗ- ΥΒ

PrP

VR

Am

ο χα-ρα- κτήρ τῆς α -ϊ- δι- ό-τη -τος αυ- τού,

Am
VR54
Sa63
Vi
S1217
G32
S581
S1219
L74

Pp

ο- βαλ- - ζε πο-δο-βη -τα πρη-σπο-σλ- ψα-τα ιε- γο

S439

S440

S407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

ω- βαλ- - ζο πο-δο-βη -τα πρη-σπο-σλ- ψη-τα ε- γο

PrP

PrP

VR

Am

μορ- φήν δού-λου λαμ- βά- -νει,

Am VR54 Sa63 S1217 Vi G32 S581 S1219 L74

Pp

Ο-ΒΡΑ-ΞΕ ΡΑ-ΒΗ-Η ΠΩ- ΙΕ- - ΜΑΕ -ΤΕ

S439

S440

S407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

Ω-ΒΡΑ-ΞΟΡΑ-ΒΗ-Η ΠΩ- Ε- - ΜΑΕ -ΤΕ

PrP

PrP

skovorotka(Grig. lico 58, str 260)

VR

Am

ου τρο-πήν υ-πο-μεί-νας, ο γάρ ήν δι- - έ- μει-νε, Θε-ός ών α-λη-θι-νός,

Am

VR54

Sa63

Vi

S1217

G32

S581

S1219

L74

PrP

НѢ ПРѢ-ЛО-ЖЕ-НИ-ІЄ ПРН-ІА-ТЪ ІЄ-ЖЕ БО БЪ ПРѢ-БЫ-СТЬ БО-ГЪ СЫ Н-СТН-НЬ-НЪ

S439

S440

S407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

НѢ ПРѢ-ЛО-ЖЕ-НИ-Є ПРН-ІА-ТО Є-ЖЕ БО БЪ ПРѢ-БЫ-СТЕ БО-ГО СЫ Н-СТН-НЄ-НО

PrP

PrP

VR

Am

καί ο ουκ ἦν προσ-έ- λα-βεν, άν-θρω-πος γε -νό-με-νος δι-ά φιλ-αν-θρω-πί- αν,

Am VR54 Sa63 Vi S1217 G32 S581 S1219 L74

Pp

Н ІЄ- -ЖЄ НЄ БІ ПРН- ІА-ТЗ ЧЛО- ВІ- КЗ БЫ-ВЗ ЗД ЧЛО-ВІ-КО- -ЛЮ-БН- ІЄ

S439

S440

S407

Н Є- -ЖЄ НЄ БІ ПРН- ІА-ТЗ ЧЛО- ВІ- КЗ БЫ-ВЗ ЧЛО-ВІ-КО-ЛЮ-БН-ІА ҚД- ДН

S408

S409

S410

S416

S442

S429

Н Є- -ЖЄ НЄ БІ ПРН- А- ТО ЧЕЛО- ВІ-КО БЫ-ВО ЗД ЧЕЛО-ВІ-КО- ЛЮ-БН- Є

PrP

PrP

VR

Am

αυ-τώ βο-ή-σω-μεν, ο τεχ-θείς εκ Παρ-θέ-νου Θε-ός

Am

VR54

Sa63

S1217

G32

S581

S1219

L74

Vi

Pp

ΤΟ - ΜΑ ΒΟ-ΣΟ- ΠΗ - Ε- ΜΟ ΡΟ-ΘΗ-Η- ΣΑ Ο-ΤΣ ΔΕ - ΒΥ ΕΟ- - ΘΕ

S439

S440

S407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

ΤΟ - ΜΑ ΒΟ-ΣΟ- ΠΗ - Ε- ΜΟ ΡΟ-ΘΗ-Η- ΣΑ ΩΤΟ ΔΕ - ΒΥ ΕΟ- - ΘΕ

PpP

PpP

PpP

PpP

PpP

fita krasna

VR

Am

ε- λέ-η-σον η- μάς.

Am

VR54

Sa63

Vi

S1217

G32

Sa63

S1219

ε- λέ-η-σον **καί σώ-σον** η- μάς.

L74

Pp

ΠΟ -ΜΗ- λλ -Η Ηλ -CZ.

S439

S440,407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

ΠΟ -ΜΗ- λλ -Η Ηλ -CO.

PrP

PrP

Ανατολίου, ο αυτός // [ἡλιατόλιεβο]
spec. 15, 61, 79, 117, 130, 142, 176

Τού Κυρίου _{Ga.h}
Ιησού γεννηθέντος εκ τής αγίας Παρθένου, _{xG -a}
πεφώτισται τά σύμπαντα. _{xxE}

Ποι-μένων γάρ α-γραυλούντων, _{FG.G}
καί Μάγων προσκυ- νούν- -των, _{xG -G}
Αγ-γέλων ανυμ- - νούν- -των, _{xG -a}
Ηρώδης ετα- ράττετο. _{xxE}

ὅτι Θεός _{G-h} ἐν σαρκί εφάνη _{xG -a}
Σωτήρ τών ψυ- χών ημών. _{xxE}

Τού Κυρίου
Ιησού γεννηθέντος εκ τής αγίας Παρθένου,
πεφώτισται τά σύμπαντα. /// 32
Ποι-μένων γάρ α-γραυλούντων,
καί Μάγων προσκυ- νούν- -των,
Αγ-γέλων ανυμ- - νούν- -των,
Ηρώδης ετα- ράττετο, /// 34
ὅτι Θεός
ἐν σαρκί εφάνη,
Σωτήρ τών ψυ- χών ημών. /// 21+

ΓΑϞ
ἰη̅ϛ ρόϞαωδ̅ια ω̅ ε̅τ̅ί̅α δ̅β̅ι,
προεβ̅ε̅τή̅ω̅α̅ β̅ι̅ά̅ι̅ε̅κ̅α̅: ///
πά̅τ̅ε̅ρ̅ε̅μ̅ε̅ ε̅ο̅ ε̅β̅η̅ρ̅ά̅ω̅μ̅ε̅μ̅ε̅,
ἡ̅ β̅ο̅λ̅χ̅ε̅ώ̅μ̅ε̅ πο̅κ̅λ̅η̅ά̅ω̅μ̅ε̅μ̅ε̅,
ἄ̅γ̅γ̅ί̅ω̅μ̅ε̅ β̅ο̅ε̅π̅ε̅κ̅ά̅ω̅μ̅ε̅μ̅ε̅,
ἡ̅ρ̅ω̅δ̅ε̅ μ̅α̅τ̅ά̅ω̅ε̅α̅, ///
ἰ̅ά̅κ̅ω̅ ε̅τ̅ε̅
ε̅ο̅ π̅λ̅ό̅τ̅η̅ ἰ̅β̅ή̅ε̅α̅,
ε̅π̅ε̅ε̅ δ̅δ̅ω̅ε̅ ἡ̅λί̅ω̅η̅ε̅.

VR

Am

Τού Κυ-ρί -ου Ι-η-σουύ γεν-νη- θέν-τος εκ τής α-γί-ας Παρ-θέ- νου,

Am VR54 Sa63 S1217 G32 S581 S1219 L74

Pp

Г О-СПО-ДЪ Н-Н- СЪ-СЪ РО-ЖЕ- ШЪ-СА О-ТЪ СВЪ-ТЪ-ИЪ ДЪ- ВН - ЦА

S439

S440

S407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

Г О-СПО-ДЪ Н- СЪ-СЪ РО-ЖЕ- ШЪ-СА Ш-ТО СВЪ-ТЪ-ИЪ ДЪ- ВН - ЦА

PrP

ΠΕ-ΦΩ- ΤΙ- ΣΤΑΙ ΤΑ ΣΥΜ-ΠΑΝ- ΤΑ,

Am

VR54

Sa63

S1217

G32

S581

S1219

L74

Vi

Pp

ΠΡΟ-ΣΒΕΪ-ΤΗ- ΣΑ- ΣΑ ΒΕ- ΣΑ- ΥΕ- ΣΚΑ- ΙΑ

S439

S440

S407

S408

S410

S409

S416

S442

S429

ΠΡΟ-ΣΒΕΪ-ΤΗ- ΣΑ- ΣΑ ΒΕ- ΣΑ- ΥΕ- ΣΚΑ- Α

PrP

VR

Am

Ποι- μέ-νων γάρ α- γραι-λούν-των, καί Μά- γων προσ-κυ-νούν-των,

Am

VR54

Sa63

Vi

S1217

G32

S581

S1219

L74

Pp

ΠΑ -ΣΤΥ - ΡΕ - ΜΖ ΣΒΗ - ΡΑ - ΙΟ - ΨΕ - ΜΖ Η ΒΖΑ - ΧΒΟ - ΜΖ ΠΟ - ΚΑΔ - ΗΑ - ΙΟ - ΨΕ - ΜΖ - ΣΑ

S439

S440

S407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

ΠΑ -ΣΤΥ - ΡΕ - ΜΟ ΣΒΗ - ΡΑ - ΙΟ - ΨΕ - ΜΖ Η ΒΟΔ - ΧΒΟ - ΜΟ ΠΟ - ΚΑΔ - ΗΑ - ΙΟ - ΨΕ - ΜΟ - ΣΑ

PrP

PrP

VR

Am

Αγ-γέ-λων αν-υμ-νούν-των

Η-ρώ-δης ε-τα-ράτ- -τε- -το,

Am

VR54

Sa63

S1217

G32

S581

S1219

L74

Pp

ΔΗ-ΓΕ-ΛΟ -ΜΩ ΒΖΣ-ΠΤ-ΒΛ -ΙΘ -ΨΕ-ΜΩ

Η- -ΡΘ- ΔΩ ΜΑ- ΙΑ- ΨΕ- -ΣΑ

S439

S440

S407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

ΔΗ-ΓΕ-ΛΟ -ΜΟ ΒΖΣ-ΠΤ-ΒΛ -ΙΘ -ΨΗ-ΜΟ

Η- -ΡΘ- ΔΟ ΜΑ- ΙΑ- ΨΕ- -ΣΑ

PrP

VR

Am

ό-τι Θε-ός έν σα-ρκί ε-φά-νη, Σω-τήρ τών ψυ-χών η-μών.

Am

VR54

Sa63

Vi

S1217

G32

S581

S1219

L74

Pp

Ἰά-κο Ἰο-γζ Πά-τη-ιο Ἰά-βη-σα ζβ-πα-ζ δλ-σα-μζ ηλ-ση-μζ.

S439

S440

S408

S409

S410

S416

S442

S429

Ἰά-κο Ἰο-γο Πάο-τη-ιο Ἰά-βη-σα σπα-ζ δλ-σα-μο ηλ-ση-μο.

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

PrP

Ο αυτός //
 spec. 15, 61, 79, 117, 130, 142, 176

Η Βασιλεία σου Χριστέ ο Θεός, yxh
 βασιλεία ah.G πάντων τών αιώνων, yxh
 και η Δεσποτεία σου *
 εν πάση γενεά και γενεά. GF.E -G

ο σαρκωθείς Ga.h εκ Πνεύματος Αγίου, ah.G
 και εκ τής αιιπαρθένου Ga.h Μαρίας ενανθρωπήσας, ah.G
 φώς ημίν έλαμψας, dc.h Χριστέ ο Θεός, τή σή πα-ρουσία, ah.G
 φώς εκ φωτός Ga.h
 τού Πατρός τό απαύγασμα, ha.G πάσαν κτίσιν εφαιδρυνας **
 Πάσα πνοή Ga.h++ αινει σε τόν χαρακτήρα τής δόξης τού Πατρός yh**
 Ο ών ** και προών *,
 και εκλάμψας εκ Παρθένου xG -a Θεός ελέησον ημάς. xxE

<p>Η Βασιλεία σου, Χριστέ ο Θεός, βασιλεία πάντων τών αιώνων, και η Δεσποτεία σου, εν πάση γενεά και γενεά. // 49</p> <p>ο σαρκωθείς εκ Πνεύματος Αγίου, και εκ τής αιιπαρθένου Μαρίας ενανθρωπήσας, φώς ημίν έλαμψας, Χριστέ ο Θεός, τή σή πα-ρουσία, // 50</p> <p>φώς εκ φωτός, τού Πατρός τό απαύγασμα, πάσαν κτίσιν εφαιδρυνας~~. Πάσα πνοή αινει σε, τόν χαρακτήρα τής δόξης τού Πατρός~~, //56</p> <p>Ο ών και προών~~, και εκλάμψας εκ Παρθένου Θεός, ελέησον ημάς. // 29</p>	<p>Црѣтво твое, хрѣтѣ бже, црѣтво вѣчхз вѣкѡвхз, ѡ влчєртво твое во вѣкомх рѡдѣ ѡ рѡдѣ, воплотѣвѣиѣ ѡ дхл єтѣгѡ, ѡ ѡ прєснодѣи мрїи во члѣчєнєвѣиѣ, вѣчѣтх нѣмѣх во зєїлѣ, хрѣтѣ бже, твое прєшєтѣїє: вѣчѣтх ѡ вѣчѣтѣ, ѡчѣє єїлнїє, вєїлѣ тѣвѣрь прєвѣтѣнїлх єїл. вѣлѣкѡє двѣчлнїє хѣлнѣтх тѣ, ѡвєрѣзз єлѣвѣ ѡчїлѣ, єїлѣ ѡ прѣждє єїлѣ, ѡ во зєїлѣвѣиѣ ѡ дѣвѣ бже, помнїлѣнїє нѣєтх.</p>
---	--

VR

Am

Η Βα-σι-λεί-α σου, Χρι-στέ ο Θε-ός βα-σι-λεί-α πάν-των τών αι-ώ-νων,

Am VR54 Sa63 Vi S1217 G32 S581 S1219 L74 Pp

ЦЕ-СА-РЬ-СТВН-ІЄ ТВО-ІЄ ХРН-СТЄ БО-ЖЄ

ЦЕ-СА-РЬ-СТВН-ІЄ ВЬ-СѢ-ХЪ ВѢ--КЪ

S439 S440 S407

ЦА-РЬ-СТВН-ІЄ ТВО-ІЄ ХРН-СТЄ БО-ЖЄ

ЦА-РЬ-СТВН-ІЄ ВЬ-СѢ-ХЪ ВѢ-КЪ

S408 S409 S410 S416 S442 S429

ЦА-РЄ-СТВН-Є ТВО-Є ХРН-СТЄ БО-ЖЄ

ЦА-РЄ-СТВН-Є ВЄ-СѢ-ХЪ ВѢ-КО

PrP

PrP

VR

Am

καί η Δεσ-πο-τεί-α σου, εν πά-ση γε-νε-ά και γε-νε-ά,

Am

VR54

S1217

G32

S581

S1219

L74

Pp

Η ΒΛΑ-ΔΥ-ΥΕ-ΣΤΗ-ΙΕ ΤΩ-ΙΕ ΒΖ ΒΖ-ΣΑ-ΚΟ-ΜΥ ΡΟ- Δ† Η ΡΟ- Δ†

S439

S440

S407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

Η ΒΛΑ-ΔΥ-ΥΕ-ΣΤΗ-Ε ΤΩ- Ε ΒΟ ΒΕ-ΣΑ-ΚΟ-ΜΟ ΡΟ- Δ† Η ΡΟ- Δ†

PrP

PrP

PrP

Sa63, Vi

S429/42 -0

VR

Am

ο σαρ- κω- θείς εκ Πνεύ- μα-τος Α- γί- ου,

Am VR54 Sa63 S1217 G32 S581 S1219 L74

Pp

ΒΞ-ΠΛΞ-ΨΞ-ΣΑ Ο-ΤΞ ΔΞ- ΧΑ ΣΒΑ- ΤΑ

S439

S440 S407

ΒΞ-ΠΛΞ-ΨΞ-ΣΑ Ο-ΤΞ ΔΞ- ΧΑ ΣΒΑ- ΤΑ - Δ -ΤΟ

S408

S409

S410

S416

S442 S429

ΒΟ-ΠΛΟ-ΨΕ-Η-ΣΑ ΨΤ ΔΞ- ΧΑ ΣΒΑ- ΤΑ - Α -ΤΟ

PrP

PrP

VR

Am

καί εκ τής α-ει-παρ-θέ-νου Μα-ρί-ας εν-αν- - θρω-πή- σας,

Am VR54 Sa63 Vi S1217 G32 S581 S1219 L74

Pp

Η Ω-ΤΖ ΠΩ-ΧΟ-ΔΕ-ΒΗ-ΠΑ ΜΑ-ΡΗ-ΙΑ ΒΟ-ΥΛΟ-ΒΕ-ΥΕ- ΒΥ- - Η- - ΣΑ

S439

S440

S407

Η Ω-ΤΖ ΠΩ-ΧΟ-ΔΕ-ΒΗ-ΠΑ ΜΑ-ΡΗ-ΙΑ ΒΟ-ΥΛΟ-ΒΕ-ΥΕ- - - ΣΑ- ΣΑ

S408

S410

S409

S416

S442

S429

Η ΩΤ ΠΩ-ΧΟ-ΔΕ-ΒΗ-ΠΑ ΜΑ-ΡΗ-ΙΑ ΒΟ-ΥΕ-ΛΟ-ΒΕ-ΥΕ- - ΣΑ- ΣΑ

PrP

PrP



VR

φώς η-μίν έ- λαμ- φας, Χρι-στέ ο Θε- ός,

Am VR54 Sa63 G32 S581 S1219 L74

S1217, Vi

Pp

СВѢ-ТЪ НА-МЪ ВЪ- СН-ІА ΧΡΙ-ΣΤΕ ΘΕ-ΟΣ

S439

S440

S407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

СВѢ-ТО НА-МО ВЪ- СН-ІА ΧΡΙ-ΣΤΕ ΘΕ-ΟΣ

PrP



VR

Am

τή σή παρ- ου- σί- α φώς εκ φω- τός,

Am

VR54

Sa63

S1217

G32

S581

S1219

L74

Pp

ТВО-И-МЬ ПРН-ШЬ-СТВН- ІЄ- МЬ СВѢ-ТЪ О-ТЪ СВѢ-ТѦ

S439

S440

S408

S409

S410

S416

S442

S429

ТВО-И-МЕ ПРН-ШЕ-СТВН- Е- МЕ СВѢ-ТО Ш-ТО СВѢ-ТѦ

PrP

S407

Vi

VR

Am

τού Πα-τρός τό απ- αύ- γα- σμα, πά-σαν κτί-σιν ε - φαί -δρυ-νας,

Am
VR54
Sa63
Vi
S1217
G32
S581
S1219
L74

Pp

ω - - τῆ - γῆ χη - ἰά - - νη - - ἰε βῆ - σθ τῶν - ρῆ προ - σβῆ - τη - αἶ ἰε - χη

S439

S440

S407

S408

S409

S410

S416

S442

S429

ω - - τῆ - γῆ χη - ἰά - - νη - - ἰε βῆσθ τῶν - ρῆ προ - σβῆ - τη - αἶ ἰε - χη

PrP

PrP

VR

Am

Πά-σα πνο-ή αι-νεί σε, τόν χα-ρα-κτή-ρα τής δό-ξης τού Πα- - -τρός,

Am VR54 Sa63 S1217 G32 S581 S1219 L74

Pp

Вь-са-ко ды-ха-ни-е сла-ви-тъ та о-бо-зѣ сла-вы о- - - те- - - ча

S439 S440 S408 S409 S410 S416 S442 S429

PrP

ВСА-КО ДЫ-ХА-НИ-Е СЛА-ВИ-ТЕ ТА Ш- -БОАХ СЛА-ВЫ Ш- - - ТЕ- - -ЧА

PrP

VR

Am

Ο ὢν καί προ-ὢν,

Am		
VR54		
Sa63		
Vi		
S1217		
G32		
S581		
S1219		
L74		
Pp		
	СЫ	И ПРѢ-ЖЕ СЫ
S439		
S440		
S407		
S408		
S409		
S410		
S416		
S442		
S429	rozvod fity	
	СЫИ	И ПРѢ-ЖЕ СЫИ
PrP		

PrP

Ο αυτός //

spec. 15, 61, 79, 117, 131, 143, 176

Τί σοι προσενέγκωμεν Χριστέ, ^{Ga.h}
ότι ώφθης επί γής * ως άνθρωπος δι' ημάς; ^{xxE}

έκαστον γάρ τών υπό σου γενομένων κτισμάτων ^{xG -a}
τήν ευχαριστίαν σοι προσάγει, ^{xxE}

οι Άγγελοι τόν ύμνον, ^{c.GG.E}

οι ουρανοί τόν Ασ-τέρα, ^{xG}

οι Μάγοι τά δώρα, ^{xG -a}

οι Ποιμένες τό θαύμα, ^{a.ha.Gh.a}

η γή τό σπήλαιον, ^{xxE}

η έρημος τήν φάτνην, ^{xG}

ημείς δέ ** Μητέρα Παρθένον ^{xxE}

ο πρό αιώνων Θεός * ελέησον ημάς. ^{xxE}

Τί σοι προσενέγκωμεν Χριστέ, 11 ότι ώφθης επί γής 7 ως άνθρωπος δι' ημάς; 7// έκαστον γάρ τών υπό σου γενομένων κτισμάτων, 15 τήν ευχαριστίαν σοι προσάγει, // 10 οι Άγγελοι τόν ύμνον, 7 οι ουρανοί τόν Ασ-τέρα, 8 οι Μάγοι τά δώρα, 6 οι Ποιμένες τό θαύμα, 7 η γή τό σπήλαιον, 6 η έρημος τήν φάτνην, 7 ημείς δέ ~~ 3 Μητέρα Παρθένον, 6 ο πρό αιώνων Θεός 7 ελέησον ημάς. 6	Чтò тѣбѣ̀ прїнесѣ́мъ, хрї́тѣ̀, ѣ́кω ѣ́вѣ́ла ѣ́и на зѣмлѣ̀, ѣ́кω члѣ́вѣ́къ нѣ́къ рѣ́днѣ̀; каждо̀ бо ѿ̀ тѣ́бѣ̀ бѣ́жшнхъ тѣ́бѣ̀ рѣ́и, бл҃годарѣ́нїѣ̀ тѣ́бѣ̀ прїно́снѣ́тъ: а́гг҃лн, прѣ́нїѣ̀: нѣ́бл, свѣ́здѣ́: воле́нїѣ̀, дѣ́рвн: пѣ́чнрїѣ̀, члѣ́вѣ́къ: зѣмлѣ̀, вѣ́рѣ́пн: пѣ́чнрїѣ̀, ѣ́сн: мы́ же, мѣ́рѣ̀ дѣ́лѣ̀. ѣ́же прѣ́жде бѣ́жѣ̀ бѣ́же, по́мїлѣ́нїѣ̀ нѣ́къ.
---	--

Τί σοι προσ-ε-νέγ-κω-μεν Χρι-στέ,

Am VR54 Sa63 S1217 G32 S581 S1219 L74

Pp

Υ-ΙΟ ΤΗ ΠΑΤΗ-ΡΕ-ΣΤΕ ΜΟΝΟ-ΓΕΝΗΤΗ

S439 S440 S407 S410 S416 S442 S429

Υ-ΙΟ ΤΗ ΠΑΤΗ-ΡΕ-ΣΤΕ ΜΟΝΟ-ΓΕΝΗΤΗ

PrP 2

Υ-ΙΟ ΤΗ ΠΑΤΗ-ΡΕ-ΣΤΕ ΜΟΝΟ-ΓΕΝΗΤΗ

PrP

VR

Am

ό-τι ώφ- θης ε-πί γής ως άν-θρω-πος δι' η-μάς;

Am > — / > > u > // e u ̣ ̣ / > > ̣

VR54 > — / > > ̣ ̣ // e u ̣ ̣ / > > >> u

Sa63 > > / > \ u > // e u ̣ ̣ > e > e >> u

S1217 > > / > \ ̣ ̣ // e u ̣ ̣ > e > ̣ >> u Vi

G32 > — / > > u ̣ ̣ // e u ̣ ̣ > e > ̣ >> u

S581 e — / > \ ̣ ̣ // e u ̣ ̣ > e > >> ̣

S1219 > / / > > > // — u ̣ ̣ > — > >> u

L74 > / / > \ > // — / >>> v

Pp

ἸΑ-ΚΟ ἸΑ-ΒΗ-ΣΑ ΗΑ ΖΕ-ΜΑΗ ἸΑ-ΚΟ ΥΑΟ-ΒΕ-ΚΟ ΗΑ-ΣΟ ΟΑ-ΔΗ,

S439

S440

S407

S410 S409

S416

S442

S429

ἸΑ-ΚΟ ἸΑ-ΒΗ-ΣΑ ΗΑ ΖΕ-ΜΑΗ ἸΑ-ΚΟ ΥΑΟ-ΒΕ-ΚΟ ΗΑ-ΣΟ ΟΑ-ΔΗ,

PrP2

ἸΑ-ΚΟ ἸΑ-ΒΗ-ΣΑ ΗΑ ΖΕ- - -ΜΑΗ ἸΑ-ΚΟ ΥΑΟ-ΒΕ-ΚΟ ΗΑ-ΣΟ ΟΑ- - ΔΗ,

PrP

PrP

PrP

PrP

VR

Am

έ- -κα -στον γάρ τών υ-πό σου γε -νο-μέ-νων κτι-σμά-των,

Am

VR54

Sa63

Vi

S1217

G32

S581

S1219

L74

Pp

S439

S440

S407

S409

S410

S416

S442

S429

PrP2

ΚΑ- ΙΑ-ΚΕ-ΔΟ ΕΩ ΤΒΛ-ΡΕ ΒΥ-ΒΖ-ΣΗ-ΙΑ ΤΟ - ΕΟ - ΙΟ

ΚΑ- ΙΑ-ΚΕ-ΔΟ ΕΩ ΤΒΛ-ΡΕ ΒΥ - ΒΟ-ΣΑ-Α ΤΟ- ΕΟ - ΙΟ

ΚΑ- ΙΑ- ΚΕΔΟ ΕΩ ΤΒΛ-ΡΕ ΒΥ - ΒΟ- - ΣΑ-Α ΤΟ- ΕΟ - ΙΟ

PrP

PrP

Am ~VR

τήν ευ-χα-ρι-στί-αν σοι προσ-ά-γει,

Am VR54 Sa63 G32 S581 S1219 L74

S1217, Vi

Pp

ΒΛΑ-ΓΟ- ΔΑ -ΡΕ-ΗΗ-ΙΕ ΤΗ ΠΩΗ- ΗΟ- - ΣΗ- - ΤΗ

S439 S440 S407

S409 S410 S416 S442

ΒΛΑ-ΓΟ- ΔΑ -ΡΕ-ΗΗ-Α ΤΗ ΠΩΗ- ΗΟ- - ΣΗ- - ΤΗ

S429 PrP2

ΒΛΑ-ΓΟ- ΔΑ -ΡΕ-ΗΗ-Ε ΤΗ ΠΩΗ- ΗΟ- - ΣΗ- - ΤΕ

PrP PrP

VR

Am

οι Αγ- γε- λοι τόν ύμ-νον, οι ου-ρα-νοί τόν Ασ- τέ -ρα,

Am

VR54

Sa63

Vi

S1217

G32

S581

S1219

L74

Pp

ΔΗ - ΓΕ - ΑΗ ΧΒΛ - ΛΕ - ΗΗ - ΙΕ ΗΕ - ΕΕ - ΣΑ ΗΕ ΖΒΚ - ΖΔΔ

S439

S440

S407

S409

S410

S416

S442

S429

ΔΗ - ΓΕ - ΑΗ ΧΒΛ - ΛΕ - ΗΗ - ΙΕ ΗΕ - ΕΕ - ΣΑ ΗΕ ΖΒΚ - ΖΔΔ

PrP2

fita okoserdna no.15

VR

Am

οι Μά-γοι τά δώ-ρα, οι Ποι-μέ-νες τό θαύ-μα,

Am

VR54

Sa63

G32

S581

S1219

L74

Pp

S1217, Vi

ΒΑΛ-ΣΒΗ ΔΑ-ΡΕ- ΗΗ-ΙΕ ΠΑ-ΣΤΥ-ΦΗ ΔΗ-ΒΑΣ-ΗΗ-ΙΕ

S439

S440

S407

S409

S410

S416

S442

S429

ΒΟΛ-ΣΒΗ ΔΑ-ΡΕ-ΗΗ-ΙΕ ΠΑ-ΣΤΥ-ΦΗ ΟΥ-ΔΗ-ΒΑΣ-ΗΗ-Ε

PrP2

ΠΑ-ΣΤΥ-ΦΗ ΟΥ-ΔΗ-ΒΑΣ-ΗΗ-Ε

VR

Am

η γή τό σπή-λαι- ον, η έ- ρη-μος τήν φάτ- νην,

Am

VR54

Sa63

Vi

S1217

G32

S581

S1219

L74

Pp

ΣΕ-ΜΛΛ ΠΕ- ΨΕ- - ΦΔ ΠΔ-ΣΤΥ- ΗΗ ΪΑ-ΣΛΗ

S439

S440

S407

S410

S416

S442

S429

ΣΕ-ΜΛΛ ΠΕ- ΨΕ- - ΦΔ ΠΔ- ΣΤΥ- ΗΗ ΪΑ- ΣΛΗ

PrP2

VR

Am

η - - μεις δέ

Am

VR54

Sa63

Vi

S1217

G32

S581

S1219

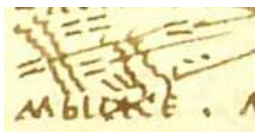
L74

Pp

Myl

S439

S440



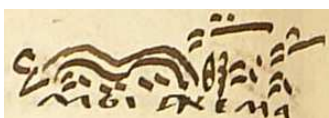
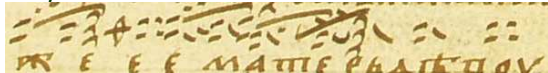
S407



S409



S410



S416

S442 rozvod...

SI ΜΙ

ΠΕ,

S429, Prp2

VR

Am

Μη-τέ-ρα Παρ-θέ-νον, ο πρό αι- ώ-νων Θε-ός ε- λέ-η -σον η-μάς.

Am VR54 Sa63 S1217 G32 S581 S1219 L74

Μη-τέ-ρα Παρ-θέ-νον, ο πρό αι- ώ-νων Θε-ός ε- λέ-η -σον **καί σώ -σον** η-μάς.

Pp S439 S440 S407 S409 S410 S416 S442 S429 PrP2

розвод фиты

МА - ТЕ - ρѢ ДѢ - ВѢ ПѢ - ВѢ - ЧНЫ - - Н БО - ЖЕ ПО - МИ - ЛѢ - Н НА - СО.

МА - ΤΕ - ρѢ ΔѢ - ΒѢ ΠѢ - ΒѢ - ЧНЫ - - Н БО - ЖЕ ΠΟ - ΜΗ - ΛѢ - Ν ΗΛ - ΣΟ.

МА - ΤΕ - ρε ΔѢ - ΒѢ ΠѢ - ΒѢ - ЧНЫ - - Н БО - ЖЕ ΠΟ - ΜΗ - ΛѢ - Ν ΗΛ - ΣΟ.

МА - Τε - ρε ΔѢ - ΒѢ ΠѢ - ΒѢ - ЧНЫ - - Н БО - ЖЕ ΠΟ - ΜΗ - ΛѢ - Ν ΗΛ - ΣΟ.

FITA KRASNA ΔѢ - - ΒѢ

ΠѢ - ΒѢ - ЧНЫ - Н БО - ЖЕ ΠΟ - ΜΗ - ΛѢ - Ν ΗΛ - ΣΟ.

Εἰς τόν Στίχον, Στιχηρά Ἰδιόμελα, Ἦχος β' Γερμανοῦ // Стіхъры на стіхόбнѣ, гл҃ахъ ѿ [Γέρμανοβο]:
 spec. 19, 61, 79, 131, 144

Μέγα ^{Ga.h} καί παράδοξον θαύμα, ^{xG -a}
 τετέλεσται σήμερον! ^{xxE}
 Παρθένος ^{FG.E} τίκτει
 καί μήτρα ου φθείρεται, ^{xxG}
 ο Λόγος σαρκούται, ^{xG -a}
 καί τού Πατρός ου κεχώρισται, ^{cG.GF.E}
 Ἄγγελοι ^{ac.G2.E} μετὰ Ποιμένων δοξάζουσι, ^{xxG}
 καί ημεῖς σύν αυτοῖς εκβοώμεν, ^{xG}
 Δόξα εν υψίστοις ^{xG -a} Θεῷ, καί ἐπὶ γῆς εἰρήνη. ^{xxE}

<p>Μέγα καί παράδοξον θαύμα, τετέλεσται σήμερον! Παρθένος <u>τίκτει</u> καί μήτρα ου <u>φθείρεται</u>, ο Λόγος σαρκούται, καί τού Πατρός ου <u>κεχώρισται</u>, Ἄγγελοι μετὰ Ποιμένων δοξάζουσι, καί ημεῖς σύν αυτοῖς εκβοώμεν, Δόξα εν υψίστοις Θεῷ, καί ἐπὶ γῆς εἰρήνη.</p>	<p>Веліе ѡ прелѣбное чѣдо совершѣно днѣсь: дѣа раждѣетъ ѡ оутрѣба не ѡстѣвѣетъ: слово воплощѣетъ ѡ оца не ѡдѣвѣетъ. ѡгг҃ли ехъ пѣсѣтырьми елѣвѣтъ, ѡ мѣѡ ехъ нѣмнѡ вопѣѣмъ: елѣва вхъ вѣшннхъ ег҃ѡ, ѡ на землѣ мѣрѡ.</p>
--	--

Am

Μέ-γα και πα-ρά-δο-ξον θαύ-μα, τε-τέ-λε-σαι σή-με-ρον!

Am Sa63 S1217 G32 S1219 L74

Vi

Pp

Ἰ-Ἐ-ΑΗ-ΙΕ Η ΠΡΕ-ΣΒΥ-ΒΗ-ΝΟ-ΙΕ ΥΙΟ-ΔΟ ΟΥ-ΒΥ-ΣΤΗ-ΣΑ ΔΕ-ΗΥ-ΣΗ

S409 S416 S442 S429

Ἰ-Ἐ-ΑΗ-Ε Η ΠΡΕ-ΣΒΥ-ΒΕ-ΝΟ-Ε ΥΙΟ-ΔΟ ΟΥ-ΒΕΦ-ΣΗ-ΣΑ ΔΕ-ΗΕ-ΣΕ

PrP

Am

Παρ-θέ-νος τίκ-τει καί μή-τρα ου φθεί-ρε-ται,

Am

Sa63

Vi

S1217

G32

S1219

L74

Pp

ἰ-α-κο δε-βα ρα-φα-ιε- - τῆ η δε-βῆ-στω ηε-ρα-συ-πα-ιε- τῆ - σα

S409

S416

S442

S429

δε-βαῖα ρα-φα-ε- - τε η ου-τρο-βα ηε-ρα-σταῖ-βα-ε - τε

PrP

δε-βαῖα βο-φο-φα-ε- - τε η ου-τρο-βα ηε-ρε-σταῖ-βα-ε - τε

Am

ο Λό-γος σαρ- κού- ται, καί τού Πα-τρός ου κε-χώ- -ρι - σται,

Am

Sa63

S1217

G32

S1219

L74

Vi

Pp

СЛОВО БЖ-ПЛО-ЦА-Е- -ТЬ-СА Η Ο-ΤΩ Ο-ΤΩ-ЦΑ ΗΕ-ΡΑΖ-ΑΔ- ΥΑ -Ε-ΤΩ-СА

S409

S416

S442

S429

СЛОВО БО-ПЛО-ЦА-Е- -ТЕ-СА Η Ω-ΤΩ Ω-ΤΩ-ЦΑ ΗΕ-Ω-ΤΩ-ΑΔ-ΥΑ-Ε-ΤΩ-СА

PrP



Άγ- γε- λοι με-τά Ποι-μέ-νων δο-ξά-ζου -σι,

Am Sa63 Vi S1217 G32 S1219 L74

Pp

Η ΔΗ - ΓΕ- ΔΗ СЗ ΠΑ- - СТЫ- ΦΗ СΛΔ- ΒΛ- ΤЬ

S409

S416

S442

S429

ΔΗ - ΓΕ- ΔΗ СΛΔ- - СТЫ- ΦΗ СΛΔ- ΒΛ- ΤЬ

PrP2





καί η -μείς σύν αυ-τοίς εκ -βο- ώ-μεν,

Am

Sa63

G32

S1219

L74

Pp

S1217, Vi

И МЫ СЪ НН-МН ВЪ -ПН- ІЄ- МЪ

S410

S416

S442

S429

PrP

И МЫ С НН-МН ВО -ПН- Є- МО





Δό-ξα εν υ-ψί-στοις Θε-ώ, καί ε-πί γής ει-ρή-νη.

Am Sa63 Vi S1217 G32 S1219 L74

Pp S410 S416 S442 S429 PrP

СЛА-ВА ВЪ ВЪ-ШЕ-НИ-И-ХЪ БО-ГЪ И НА ЗЕМ-ЛИИ МН-ЮЩ.

СЛА-ВА ВЪ ВЪ-ШЕ-НИ-И-ХЪ БО-ГЪ И НА ЗЕМ-ЛИИ МН-ЮЩ.



SPEV

На ГѠн воззвѣхъ: глѣ бѣ [Германово]:



Прї-н-дї-те, воз-рѣ-дѣ-ем-сѧ го-спо-дѣ-вн,



на-сто-ѧ-щїю-тѣмъ-и-же-ска-зѣ-ю-ще:



срѣ-до-стѣ-нї-е-гра-дѣ-жа-раз-рѣ-шї-сѧ,



плѧ-менное-Ѡ-рѣ-жї-е-пле-щї-да-ѣ-тъ,



и-хѣ-рѣ-вїмъ-Ѡ-стѣ-пѧ-ѣ-тъ-дрѣ-ва-жї-знь



и-ѧ-зѣ-рѧ-скї-ѧ-пї-щї-прї-ча-щѧ-ю-сѧ,



Ѡ-не-гѡ-же-про-нз-гнѧнъ-быхъ-пре-сѣ-шѧ-нї-ѧ-рѧ-дн:



не-нз-мѣн-ный-во-Ѡ-бразѣ-Ѡ-тъ,



Ѡ-бразѣ-прї-сно-сѣ-щї-ѧ-ѣ-гѡ,



Зрѣ́къ ра-ба̀ прї-ѣм- - ле҃тъ,



Ѡ не-нѣкѡ-со-бра́ч-ны-а ма́те-ре про-ше́дъ,



не пре-ло-же́нїе пре-тер-пѣ́въ: ѿ́ же бо бѣ́, пре-бы́сть бѣ́ съи́и ѿ-сти- - ненъ:



и ѿ́ же не бѣ́ прї-а́тъ, че-ло-вѣ́къ бы́въ че-ло-вѣ́-ко-лю-бе́ а ра́-ди.



то-мѡ́ во-зо-пї́-и мъ:



ро-ж-де́и а Ѡ дѣ́-вы бо́-же,



по-ми́-лѡ́и на́съ.

[ΉΝΑΤΟΛΙΕΒΟ]



Γό - επο - δὲ ἰ - η - εὖ - εὖ ρό - ζα - σσ - εα ὦ - βα - τύ - α - δέ - βυ,



προ - εβ - τή - σα - εα βε - ά - υ - ε - κα - α:



πά - τυ - ρε - μν βο - βη - ρά - ρο - υ - ρυ - μᶜ ἡ - βο - λ - χε - ω - μν πο - κλα - η - ά - ρο - υ - ρυ - μ - εα,



ἄ - γε - λώ - μν βο - ρε - βά - ρο - υ - ρυ - μᶜ ἡ - ρω - ζα μα - τά - σε - εα,



ἰ - α - κω βῆ - ζ βο - πλό - τη ἰ - α - βή - εα, εἶ - πε - ζ δὲ - σᶜ ἡ - ά - σι - η - ζ.



Хр-тво тво-е, хр-те бо-же, цр-тво всѣхъ вѣ-кѣвъ,



и вла-дычство тво-е во вса-комъ ро-дѣ и ро-дѣ,



во-плѣтѣн-ный ѿ дѣ-ла сва-тѣ-г-о,



и ѿ при-сно-дѣ-вы ма-рї-и во-че-ло-вѣ-чн-ный ѿ,



свѣтѣ-н-н-амъ воз-сі- ѿ хр-те бо-же, тво-е при-ше-стві-е:



свѣтѣ ѿ свѣ-та, ѿ-че-е-сі-а-ні-е,



всю тварь про-свѣ-тилъ е-си.



вса-ко-е ды-хѣ-ні-е хва-литъ-ца,

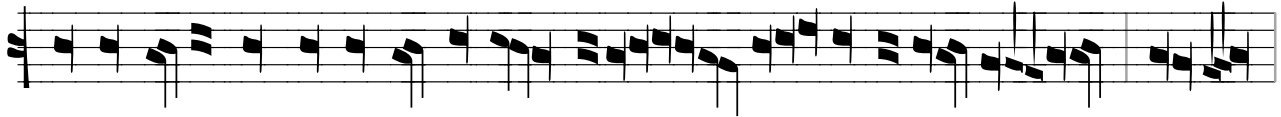


ѿ-бразъ сла-вы ѿ-чи-ла,





сыи́, и́ прѣ-жде сыи́,



и́ воз-сї- а-выи́ ѿ дѣ-вы бѡ-же,



по- мнї- лшї́ насъ.

Чтò тѣбѣ́ прине́сѣмъ – iba veľkorospevné

Чтò тѣбѣ́ прине́сѣмъ, хрїтѣ́,
 ѣ́кѡ ѣ́внїа ѣ́сї на землї,
 ѣ́кѡ члѣ́кѡ насъ рѣдї; //
 кѣ́ждо бо ѿ тѣбѣ́ бѣ́вшїхъ тѣ́рїей,
 бѣ́годарѣ́нїе тѣбѣ́ прїно́сїтѣ́; //
 ѣ́ггїи, пѣ́нїе:
 нѣ́сїа, свѣ́здѣ́; /
 коле́нї, дѣ́рї:
 пѣ́стырїе, чѣ́до:
 землѣ́, вертѣ́пѣ́; //
 пѣ́стынѣ́, ѣ́лїи; /
 мѣ́ же,
 мѣ́рѣ́ дѣ́лѣ́. //
 и́же прѣ́жде вѣ́кѡ бѣ́же,
 помнї́лшї́ насъ.



Βέ - λι - ε ἡ πρε-ελάβ-νο - ε υἱ - δο σο-βερ-σιή-σα δνέβ:



δέ-βα ραζ-δά - ετς ἡ ου-τρό-βα νε ἡ-ετλε-βά-ετς:



ελό-βο βο-πλο-ψιά - ετ-σα ἡ ὄ-ψια νε ὦ-λα-χά - ετ-σα.



ἄγ-γε-λη ες πά-ετυ-ρβμη ελά-βατς,



ἡ μὲ ες ἡί-μη βο-πί-έμς: ελά-βα ες βύσ-ηηχς βό-γς, ἡ να ζε-μλὲ μήρς.